



**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired.

**Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

**WARNING:** join or divide the modules ONLY when they're NOT power supplied.



**Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.** Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

**ATTENTION:** assembler ou dissocier les modules UNIQUEMENT s'ils ne sont pas alimentés.



**Lea atentamente este manual de instrucciones.** Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que el montaje de los módulos extraíbles y de las conexiones relevantes se ha llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo humedecido, no utilice abrasivos ni disolventes. Recomendamos desconectar el equipo antes de limpiarlo.

**ATENCIÓN:** unir o separar los módulos SÓLO cuando NO estén alimentados.



**Leggere attentamente il manuale di istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che il montaggio dei moduli estraibili e le connessioni previste siano eseguiti correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno umidificato; non usare abrasivi o solventi. E' necessario scollegare lo strumento prima di eseguire la pulizia.

**ATTENZIONE:** unire o separare i vari moduli SOLO quando questi NON sono alimentati.



**Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen.** Sollte das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung abschalten.

**WARNUNG:** Die Modules dürfen nur voneinander getrennt oder aneinandergereiht werden, wenn diese nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen sind.

Attach here the label  
Appliquer l'étiquette ici  
Applique le étiqueta aquí  
Applicare qui l'etichetta  
Befestigen Sie hier das Label

SIN 255.255.255/999.999



Write here the location  
Ecrivez ici l'emplacement  
Escriba aquí la ubicación  
Scrivi qui la posizione  
Schreiben Sie hier die Position

**■ SPECIFICATIONS FOR ANALOG INPUTS**

**Ni1000** Selected signal range -30 to 130°C, Inaccuracy (-30 to -21°C) < 1.0°C, Inaccuracy (-20 to 50°C) < 0.5°C, Inaccuracy (51 to 130°C) < 1.0°C, Cable length < 5 m

**Ni1000** Selected signal range -30 to 250°C, Inaccuracy (-30 to -21°C) < 2.0°C, Inaccuracy (-20 to 50°C) < 0.9°C, Inaccuracy (51 to 130°C) < 2.0°C, Inaccuracy (131 to 250°C) < 5.0°C, Cable length < 5 m

**Pt1000** Selected signal range -30 to 130°C, Inaccuracy (-30 to -21°C) < 1.0°C, Inaccuracy (-20 to 50°C) < 0.5°C, Inaccuracy (51 to 130°C) < 1.0°C, Cable length < 5 m

**Pt1000** Selected signal range -30 to 250°C, Inaccuracy (-30 to -21°C) < 2.0°C, Inaccuracy (-20 to 50°C) < 0.9°C, Inaccuracy (51 to 130°C) < 2.0°C, Inaccuracy (131 to 250°C) < 5.0°C, Cable length < 5 m

**■ SUPPLY SPECIFICATIONS**

**Power supply** Supplied by Dupline®. **Power on delay** ≤ 2 s. **Activated** (all inputs) ≤ 1 s

**■ DUPLINE® SPECIFICATIONS**

**Voltage** 8.2 V. **Maximum dupline® voltage** 10 V. **Minimum dupline voltage®** 5.5 V. **Maximum Dupline® current** 3.5 mA.

**■ GENERAL SPECIFICATIONS**

**Environment** Pollution degree: 2 (IEC 60664-1, par. 4.6.2), Operating temperature: 0 to +50°C (-4 to +122°F), Storage temperature: -50 to +85°C (-58 to +185°F). **Humidity** (non-condensing) 20 - 90%. **Housing Material:** Macromel, Colour: Ambr. **Dimensions** (h x w x d): 50 x 30 x 18 mm. **Weight** 50 g. **Protection degree** IP20. **Terminal block Dupline® bus:** 2 x spring terminal (double), Cross-section area: Terminal 1.5 mm². **Cable x 4 6 + 9:** Ni1000 input, 7 + 10: GND, Cross-sectional area: 0.14 mm², Wire length: 0.25 m. **Address assignment/Channel programming** The address assignment is automatic: the controller recognises the module through the SIN (Specific Identification Number) that has to be filled in the SH tool. **Dielectric strength Dupline®** to signal input: None. **EMC Immunity:** EN61000-6-2, -Electrostatic discharge: EN61000-4-2, -Radiated radiofrequency: EN61000-4-3, -Burst immunity: EN61000-4-4, -Surge: EN61000-4-5, -Conducted radiofrequency: EN61000-4-6, -Power frequency magnetic fields: EN61000-4-8, -Voltage dips, variations, interruptions: EN61000-4-11. Emission. -Conducted and radiated emissions: CISPR 22 (EN55022), c.l.B. -Conducted emissions: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), -Radiated emissions: CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3). **Approvals** CE, cULus according to UL60950

**■ CARACTÉRISTIQUES DES ENTRÉES ANALOGIQUES**

**Ni1000** Gamme de mesure de la température -30 à 130°C, Erreur de précision (-30°C to -21°C) < 1,0°C, Erreur de précision (-20°C to 50°C) < 0,5°C, Erreur de précision (51°C to 130°C) < 1,0°C, Longueur de câble < 5 m

**Ni1000** Gamme de mesure de la température -30 à 250°C, Erreur de précision (-30°C to -21°C) < 2,0°C, Erreur de précision (-20°C to 50°C) < 0,9°C, Erreur de précision (51°C to 130°C) < 2,0°C, Erreur de précision (131°C to 250°C) < 5,0°C, Longueur de câble < 5 m

**Pt1000** Gamme de mesure de la température -30 à 130°C, Erreur de précision (-30°C to -21°C) < 1,0°C, Erreur de précision (-20°C to 50°C) < 0,9°C, Erreur de précision (51°C to 130°C) < 1,0°C, Longueur de câble < 5 m

**Pt1000** Gamme de mesure de la température -30 à 250°C, Erreur de précision (-30°C to -21°C) < 2,0°C, Erreur de précision (-20°C to 50°C) < 0,9°C, Erreur de précision (51°C to 130°C) < 2,0°C, Erreur de précision (131°C to 250°C) < 5,0°C, Longueur de câble < 5 m

**■ CARACTÉRISTIQUES D'ALIMENTATION**

**Alimentation** Alimenté par Dupline®. **Temps de mise sous tension** ≤ 2 s, **Activé** (toutes les entrées) ≤ 1 s

**■ CARACTÉRISTIQUES DUPLINE®**

**Tension** 8,2 V, **Tension Dupline® maxi** 10 V, **Tension Dupline® mini** 5,5 V, **Courant Dupline® maxi** 3,5 mA

**■ CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES**

**Environnement** Degré de pollution: 2(IEC 60664-1, par. 4.6.2), Température de fonctionnement: 0°C à +50°C, Température de stockage: -50 à +85°C. **Humidité** (sans condensation) 20 - 90% HR. **Boîtier** Matériau: Macromel, Couleur: Ambr. **Dimensions** (h x l x p): 50 x 30 x 18 mm. **Poids** 50 g. **Indice de protection** IP20. **Bornier** Bus Dupline®: 2 x bornes doubles à ressort, Section Borne: 1,5 mm². **Câble x 4 6 + 9:** Entrée Ni1000, 7 + 10: GND, Section: 0,14 mm², Longueur de câble: 0,25 m. **Attribution des adresses** Automatique: Le contrôleur reconnaît le module grâce au code d'identification spécifique (SIN) que l'utilisateur saisit dans le logiciel de configuration. **Résistance diélectrique Dupline®** vers entrée signal: Néant. **CEM** Immunité: EN61000-6-2, - Décharge électrostatique: EN61000-4-2, - Fréquence radio rayonnée: EN61000-4-3, - Rafales (Immunité): EN61000-4-4, - Surtension/surintensité: EN61000-4-5, - Fréquence radio conduite: EN61000-4-6, - Champs magnétiques à la fréquence du courant; EN 61000-4-8, - Chutes, variations et coupures de tension: EN61000-4-11. Emission, -Émissions conduites et rayonnées: CISPR 22 (EN55022), cl. B, - Émissions conduites: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), - Émissions rayonnées: CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3). **Homologation** CE, cULus selon UL60950

**■ ESPECIFICACIONES PARA LAS ENTRADAS ANALÓGICAS**

**Ni1000** Margen de señal seleccionado de -30 a 130°C, Imprecisión (de -30 a -21°C) < 1,0°C, Imprecisión (de -20 a 50°C) < 0,5°C, Imprecisión (de 51 a 130°C) < 1,0°C, Longitud de cable < 5 m

**Ni1000** Margen de señal seleccionado de -30 a 250°C, Imprecisión (de -30 a -21°C) < 2,0°C, Imprecisión (de -20 a 50°C) < 0,9°C, Imprecisión (de 51 a 130°C) < 2,0°C, Imprecisión (de 131 a 250°C) < 5,0°C, Longitud de cable < 5 m

**Pt1000** Margen de señal seleccionado de -30 a 130°C, Imprecisión (de -30 a -21°C) < 1,0°C, Imprecisión (de -20 a 50°C) < 0,5°C, Imprecisión (de 51 a 130°C) < 1,0°C, Longitud de cable < 5 m

**Pt1000** Margen de señal seleccionado de -30 a 250°C, Imprecisión (de -30 a -21°C) < 2,0°C, Imprecisión (de -20 a 50°C) < 0,9°C, Imprecisión (de 51 a 130°C) < 2,0°C, Imprecisión (de 131 a 250°C) < 5,0°C, Longitud de cable < 5 m

**■ ESPECIFICACIONES DE ALIMENTACIÓN**

**Alimentación** Con Dupline®. **Retardo a la conexión** ≤ 2 s. **Activado** (todas las entradas) ≤ 1 s

**■ ESPECIFICACIONES DUPLINE®**

**Tensión** 8,2 V, **Tensión máxima Dupline®** 10 V, **Tensión mínima Dupline®** 5,5 V, **Intensidad máxima Dupline®** 3,5 mA

**■ ESPECIFICACIONES GENERALES**

**Entorno** Grado de contaminación: 2(IEC 60664-1, par. 4.6.2), Temperatura de funcionamiento: De 0 a +50 °C, Temperatura de almacenamiento: De -50 a +85 °C. **Humedad** (sin condensación) 20 - 90%. **Caja Material:** Macromel, Color: Ambr. **Dimensiones** (al. x an. x p.): 50 x 30 x 18 mm. **Peso** 50 g. **Grado de protección** IP20. **Bloque de terminales** Bus de Dupline®: 2 terminales de muelle (dobles) Sección del cable, Terminal: 1,5 mm². **Cable x 4 6 + 9:** Entrada Ni1000, 7 + 10: GND, Sección del cable: 0,14 mm², Longitud del cable: 0,25 m. **Asignación de direcciones / programación de canales** La asignación de direcciones es automática: el controlador reconoce el módulo a través del SIN (número de identificación específico) que debe introducirse en la herramienta SH. **Rigidez dieléctrica** De Dupline® a la señal de entrada: Ninguna. **EMC** Inmunitad: EN61000-6-2, -Descarga electrostática: EN61000-4-2, -Radiofrecuencia radiada: EN61000-4-3, -Inmunitad a ráfagas: EN61000-4-4, -Sobretensión: EN61000-4-5, -Radiofrecuencia por conducción: EN61000-4-6, -Campos magnéticos por convertidores de frecuencia: EN61000-4-8, -Caídas, variaciones, interrupciones de tensión: EN61000-4-11, Emisión, -Emisiones radiadas y por conducción: CISPR 22 (EN55022), cl.B, -Emisiones por conducción: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), -Emisiones radiadas: CISPR 03.02.16 (EN55016-2-3). **Homologaciones** CE, cULus conforme a UL60950

**■ SPECIFICHE PER GLI INGRESSI ANALOGICI**

**Ni1000** Campo del segnale selezionato da -30 a 130°C, Imprecisione (da -30 a -21°C) < 1,0°C, Imprecisione (da -20 a 50°C) < 0,5°C, Imprecisione (da 51 a 130°C) < 1,0°C, Lunghezza del cavo < 5 m

**Ni1000** Campo del segnale selezionato da -30 a 250°C, Imprecisione (da -30 a -21°C) < 2,0°C, Imprecisione (da -20 a 50°C) < 0,9°C, Imprecisione (da 51 a 130°C) < 2,0°C, Imprecisione (da 131 a 250°C) < 5,0°C, Lunghezza del cavo < 5 m

**Pt1000** Campo del segnale selezionato da -30 a 130°C, Imprecisione (da -30 a -21°C) < 1,0°C, Imprecisione (da -20 a 50°C) < 0,5°C, Imprecisione (da 51 a 130°C) < 1,0°C, Lunghezza del cavo < 5 m

**Pt1000** Campo del segnale selezionato da -30 a 250°C, Imprecisione (da -30 a -21°C) < 2,0°C, Imprecisione (da -20 a 50°C) < 0,9°C, Imprecisione (da 51 a 130°C) < 2,0°C, Imprecisione (da 131 a 250°C) < 5,0°C, Lunghezza del cavo < 5 m

**■ SPECIFICHE DI ALIMENTAZIONE**

**Alimentazione** erogata da Dupline®. **Ritardo all'accensione** ≤ 2 s. **Attivazione** (tutti gli ingressi) ≤ 1 s

**■ SPECIFICHE DUPLINE®**

**Tensione** 8,2 V, **Tensione massima Dupline®** 10 V, **Tensione minima Dupline®** 5,5 V, **Corrente massima Dupline®** 3,5 mA

**■ SPECIFICHE GENERALI**

**Ambiente** Grado di inquinamento: 2 (IEC 60664-1, par. 4.6.2), Temp. di funzionamento: da 0 a +50°C, Temp. di immagazzinaggio: da -50 a +85°C. **Umidità** (senza condensa) 20 - 90%. **Scatola** Materiale: Macromel Colore: Ambr. **Dimensioni** (h x w x d): 50 x 30 x 18 mm. **Peso** 50 g. **Grado di protezione** IP20. **Morsetti** Bus Dupline®: 2 x morsetti a molla (doppi), Sezione trasversale: Morsetto: 1,5 mm² **Cavo x 4 6 + 9:** Ingresso Ni1000, 7 + 10: GND (massa), Sezione trasversale: 0,14 mm², Lunghezza del cavo: 0,25 m. **Codifica dell'indirizzo** L'assegnazione dell'indirizzo è automatica: il controllore riconosce il modulo attraverso il SIN (Numero di Identificazione Specifico) che l'utente deve inserire nel software SH tool al momento della configurazione del sistema. **Rigidità dielettrica Dupline®** rispetto al segnale di ingresso: Nessuna. **EMC** Immunità: EN61000-6-2, -Scarica elettrostatica: EN61000-4-2, -Radiofrequenze irradiate: EN61000-4-3, -Immunità ai disturbi: EN61000-4-4, -Immunità ai transistori: EN61000-4-5, -Radiofrequenze condotte: EN61000-4-6, -Frequenza campi magnetici: EN61000-4-8, -Buchi di tensione, variazioni, interruzioni: EN61000-4-11. Emissioni, -Emissioni condotte ed irradiate: CISPR 22 (EN55022), cl.B, -Emissioni condotte: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), -Emissioni irradiate: CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3). **Omologazioni** CE, cULus secondo UL60950

**■ TECHNISCHE DATEN DER ANALOGEINGÄNGE**

**Ni1000** Gewählter Signalbereich -30 bis 130 °C, Messungengenauigkeit (-30 bis -21°C) < 1,0°C, Messungengenauigkeit (-20 bis 50°C) < 0,5°C, Messungengenauigkeit (51 bis 130°C) < 1,0°C, Kabellänge < 5 m

**Ni1000** Gewählter Signalbereich -30 bis 250 °C, Messungengenauigkeit (-30 bis -21°C) < 2,0°C, Messungengenauigkeit (-20 bis 50°C) < 0,9°C, Messungengenauigkeit (51 bis 130°C) < 2,0°C, Messungengenauigkeit (131 bis 250°C) < 5,0°C, Kabellänge < 5 m

**Pt1000** Gewählter Signalbereich -30 bis 130 °C, Messungengenauigkeit (-30 bis -21°C) < 1,0°C, Messungengenauigkeit (-20 bis 50°C) < 0,5°C, Messungengenauigkeit (51 bis 130°C) < 1,0°C, Kabellänge < 5 m

**Pt1000** Gewählter Signalbereich -30 bis 250 °C, Messungengenauigkeit (-30 bis -21°C) < 2,0°C, Messungengenauigkeit (-20 bis 50°C) < 0,9°C, Messungengenauigkeit (51 bis 130°C) < 2,0°C, Messungengenauigkeit (131 bis 250°C) < 5,0°C, Kabellänge < 5 m

**■ TECHNISCHE DATEN DER STROMVERSORGUNG**

**Stromversorgung** Stromversorgung über Dupline®. **Einschaltverzögerung** ≤ 2 s. **Aktiviert** (alle Eingänge) ≤ 1 s

**■ TECHNISCHE DATEN DES DUPLINE®-BUSSES**

**Spannung** 8,2 V, **Maximale Dupline®-Spannung** 10 V, **Minimale Dupline®-Spannung** 5,5 V, **Maximaler Dupline®-Strom** 3,5 mA

**■ ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN**

**Umgebung** Verschmutzungsgrad: 2 (IEC 60664-1, Abs. 4.6.2), Betriebstemperatur: 0 bis +50 °C, Lagertemperatur: -50 bis +85 °C. **Luftfeuchtigkeit** (nicht kondensierend) 20 - 90%. **Gehäuse** Material: Macromel. Farbe: Ambr. **Abmessungen** (H x B x T): 50 x 30 x 18 mm. **Gewicht** 50 g. **Schutzart** IP20. **Anschlussleiste** Dupline®-Bus: 2 x Federklemme (doppelt) Querschnittsfläche, Anschlüsse: 1,5 mm². **4 Kabel** 6 + 9. Ni1000-Eingang, 7 + 10: GND, Querschnittsfläche: 0,14 mm², Kabellänge 0,25 m. **Adresszuweisung** Automatisch: Der Controller erkennt das Modul anhand der SIN (Specific Identification Number, eindeutige Identifikationsnummer), die im SH-Tool eingegeben werden muss. **Durchschlagsfestigkeit** Dupline® zu Signaleingang: keine. **EMV** Störfestigkeit: EN61000-6-2 -elektrostatische Entladung: EN61000-4-2, -abgestrahlte elektromagnetische HF-Felder: EN61000-4-3, -Störfestigkeit gegen Spannungsstöße: EN61000-4-4, -Überspannung: EN61000-4-5, -leitungsgebundene elektromagnetische HF-Felder: EN61000-4-6 - netzfrequente magnetische Felder: EN61000-4-8, -Spannungseinbrüche, -schwankungen und -unterbrechungen: EN61000-4-11, Störaussendung -leitungsgebundene und abgestrahlte Störaussendung: CISPR 22 (EN55022), Kl. B, -leitungsgebundene Störaussendung: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), -abgestrahlte Störaussendung, CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3). **Zulassungen** CE, cULus entsprechend UL60950





Vedhæft etiketten her  
Fäst här etiketten  
Fest her etiketten  
Bevestig hier het label

Skriv placeringen her  
Skriv här för den plats  
Skkriv her er plasseringen  
Schrijf hier de locatie



**DANSK**

**Læs brugervejledningen omhyggeligt.** Hvis instrumentet skal anvendes SIKKERHEDSFORSKRIFTER Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan instrumentets beskyttelsesforanstaltninger være utilstrækkelige. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at monteringen af udtrækningsmodulerne og de relevante tilslutninger foretages korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet. Brug en let fugtet klud til rengøring af instrumentet. Der må ikke anvendes slibe- eller opløsningsmidler. Vi anbefaler, at instrumentet frakobles før rengøring. **ADVARSEL:** Modulene må kun afbrydes eller tilsluttes når strømforsyningen er afbrudt.

**■ SPECIFIKATIONER FOR ANALOGE INGANG**

**Ni1000** Valgt signalrækkevidde -30 til 130°C, Unøjagtighed (-30 til -21°C) < 1,0°C, Unøjagtighed (-20 til 50°C) < 0,5°C, Unøjagtighed (51 til 130°C) < 1,0°C, Kabellængde < 5 m  
**Ni1000** Valgt signalrækkevidde -30 til 250°C, Unøjagtighed (-30 til -21°C) < 2,0°C, Unøjagtighed (-20 til 50°C) < 0,9°C, Unøjagtighed (51 til 130°C) < 2,0°C, Unøjagtighed (131 til 250°C) < 5,0°C, Kabellængde < 5 m  
**Pt1000** Valgt signalrækkevidde -30 til 130°C, Unøjagtighed (-30 til -21°C) < 1,0°C, Unøjagtighed (-20 til 50°C) < 0,5°C, Unøjagtighed (51 til 130°C) < 1,0°C, Kabellængde < 5 m  
**Pt1000** Valgt signalrækkevidde -30 til 250°C, Unøjagtighed (-30 til -21°C) < 2,0°C, Unøjagtighed (-20 til 50°C) < 0,9°C, Unøjagtighed (51 til 130°C) < 2,0°C, Unøjagtighed (131 til 250°C) < 5,0°C, Kabellængde < 5 m

**■ FORSYNINGSSPECIFIKATIONER**

**Strømforsyning** Forsynet af Dupline®.  
**Indkoblingsforsinkelse** ≤ 2 s. **Aktiveret** (alle indgange) ≤ 1 s

**■ DUPLINE®-SPECIFIKATIONER**

**Spænding** 8,2 V. **Maks. Dupline®-spænding** 10 V. **Min. Dupline®-spænding** 5,5 V. **Maks. Dupline®-strøm** 3,5 mA

**■ GENERELLE SPECIFIKATIONER**

**Ydre forhold** Tæthedssgrad: 2 (60664-1 IEC, par. 4.6.2), Driftstemperatur 0 til +50 °C, Lagertemperatur -50 til +85 °C. **Fugtighed** (ikke-kondenserende) 20 - 90%. **Hus** Materiale: Macromelt, Farve: Ambra. **Dimensioner** (h x b x d): 50 x 30 x 18 mm. **Vægt** 50 g. **Beskyttelsesgrad** IP20. **Skrueterminal** Dupline®-bus: 2 x fjederklemme (dobbel), Tværsnit: Klemme: 1,5 mm². **Kabel x 4 6 + 9:** Ni1000-indgang, 7 + 10: GND, Tværsnit: 0,14 mm², Wire length: 0,25 m. **Adresstildeling/kanalprogrammering** Adresstildelingen sker automatisk. **Dielektrisk styrke** Dupline® til signalindgang: Ingen. **EMC** Immunitet: EN 61000-6-2, -Elektrostatisk udladning: EN 61000-4-2, -Udstrålet radiofrekvens: EN 61000-4-3, -Burst-immunitet: EN 61000-4-4, -Transienter: EN 61000-4-5, -Ledningsbåret radiofrekvens: EN 61000-4-6, -Netfrekvensmagnetfelt: EN 61000-4-8, -Spændingsdyk, spændingsudfald, spændingsvariationer: EN 61000-4-11, Emission: EN 61000-6-3, -Ledningsbåret og udstrålet støj: CISPR 22 (EN55022), cl. B, -Ledningsbåret: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), -Udstrålet: CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3). **Godkendelser** CE, cULus i henhold til UL60950

**SVENSKA**

**Läs noggrant genom manualen.** Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet. För att hålla instrumentet rent, bruk en lätt fuktad trasa; använd inte något slipmedel eller lösningsmedel. Vi rekommenderar att instrumentet kopplas ifrån innan det rengörs. **VARNING:** Modulerna får endast kopplas isär eller ihop när manöverspänningen är bruten.

**■ SPECIFIKATIONER FÖR ANALOGA INGÅNGAR**

**Ni1000** Valgt signalområde -30 till 130°C, Onoggrannhet (-30 till -21°C) < 1,0°C, Onoggrannhet (-20 till -50°C) < 0,5°C, Onoggrannhet (51 till 130°C) < 1,0°C, Kabellängd < 5 m  
**Ni1000** Valgt signalområde -30 till 250°C, Onoggrannhet (-30 till -21°C) < 2,0°C, Onoggrannhet (-20 till -50°C) < 0,9°C, Onoggrannhet (51 till 130°C) < 2,0°C, Onoggrannhet (131 till 250°C) < 5,0°C, Kabellängd < 5 m  
**Pt1000** Valgt signalområde -30 till 130°C, Onoggrannhet (-30 till -21°C) < 1,0°C, Onoggrannhet (-20 till -50°C) < 0,5°C, Onoggrannhet (51 till 130°C) < 1,0°C, Kabellängd < 5 m  
**Pt1000** Valgt signalområde -30 till 250°C, Onoggrannhet (-30 till -21°C) < 2,0°C, Onoggrannhet (-20 till -50°C) < 0,9°C, Onoggrannhet (51 till 130°C) < 2,0°C, Onoggrannhet (131 till 250°C) < 5,0°C, Kabellängd < 5 m

**■ STRÖMFÖRSÖRJNING SPECIFIKATIONER**

**Strömförsörjning** Strömförsörjs via Dupline®.  
**Inkopplingsfördröjning** ≤ 2 s. **Aktiverad** (alla ingångar) ≤ 1 s

**■ DUPLINE®-SPECIFIKATIONER**

**Spänning** 8,2 V. **Max. Dupline®-spänning** 10 V. **Min. Dupline®-spänning** 5,5 V. **Max. Dupline®-ström** 3,5 mA

**■ ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER**

**Omgivning** Föroreningsgrad: 2 (IEC 60664-1, punkt 4.6.2), Driftstemperatur: 0 till +50 °C, Lagringstemperatur: -50 till +85 °C. **Fuktighet** (icke-kondenserande) 20 - 90%. **Hus** Material: Macromelt, Färg: Ambra. **Mått** (h x b x d) 50 x 30 x 18 mm. **Vikt** 50 g. **Kapslingsklass** IP 20. **Kopplingsplint** Dupline®-buss: 2 x fjäderplint (dubbel), Tvärsnittsarea: Plint: 1,5 mm². **Kabel x 4 6 + 9:** Ni1000-ingång, 7 + 10: GND (jord), Tvärsnittsarea: 0,14 mm². Kabellängd 0,25 m. **Adresstildeling/kanalprogrammering** Adresstildelingen är automatisk: styrenheten identifierar modulen genom SIN (Specific Identification Number - specifikt identifikationsnummer) som måste anges i SH-verktyget. **Dielektrisk styrka** Dupline® till signalindgang: Ingen. **EMC** Immunitet: EN 61000-6-2, -Elektrostatisk urladdning: EN 61000-4-2, -Udstrålad radiofrekvens: EN 61000-4-3, -Immunitet mot pulsskurar: EN 61000-4-4, -Stötpulser: EN 61000-4-5, -Ledningsbunden radiofrekvens: EN 61000-4-6, -Kraftfrequent magnetiska fält: EN 61000-4-8, -Kortvariga spänningsänkningar, spänningsavbrott och spänningsvariationer: EN 61000-4-11, Emission -Ledningsbundna och utstrålade emissioner: CISPR 22 (EN 55022), kl. B, -Ledningsbundna emissioner: CISPR 16-2-1 (EN 55016-2-1), -Utstrålade emissioner: CISPR 16-2-3 (EN 55016-2-3). **Godkännanden** CE, cULus enligt UL60950

**NORSK**

**Les nøye bruksanvisningen.** Hvis instrumentet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av instrumentet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført den seneste for å unngå funksjonsfeil eller skade på instrumentet. For å holde instrumentet rent, bruk en lett fuktet klut, ikke bruk skuremidler eller løsemidler. Vi anbefaler å koble instrumentet for rengjøring. **ADVARSEL:** Modulene kan bare kobles fra eller koblet til når strømforsyningen er avbrutt.

**■ SPESIFIKASJONER FOR ANALOGE INNGANGER**

**Ni1000** Valgt signalområde -30 til 130°C, Unøyaktighet (-30 til -21°C) < 1,0°C, Unøyaktighet (-20 til 50°C) < 0,5°C, Unøyaktighet (51 til 130°C) < 1,0°C, Kabellengde < 5 m  
**Ni1000** Valgt signalområde -30 til 250°C, Unøyaktighet (-30 til -21°C) < 2,0°C, Unøyaktighet (-20 til 50°C) < 0,9°C, Unøyaktighet (51 til 130°C) < 2,0°C, Unøyaktighet (131 til 250°C) < 5,0°C, Kabellengde < 5 m  
**Pt1000** Valgt signalområde -30 til 130°C, Unøyaktighet (-30 til -21°C) < 1,0°C, Unøyaktighet (-20 til 50°C) < 0,5°C, Unøyaktighet (51 til 130°C) < 1,0°C, Kabellengde < 5 m  
**Pt1000** Valgt signalområde -30 til 250°C, Unøyaktighet (-30 til -21°C) < 2,0°C, Unøyaktighet (-20 til 50°C) < 0,9°C, Unøyaktighet (51 til 130°C) < 2,0°C, Unøyaktighet (131 til 250°C) < 5,0°C, Kabellengde < 5 m

**■ TILFØRSELSSPESIFIKASJONER**

**Strømforsyning** Levert av Dupline®.  
**Innkoblingsforsinkelse** ≤ 2 s. **Aktivert** (alle innganger) ≤ 1 s

**■ DUPLINE®-SPECIFIKASJONER**

**Spenning** 8,2 V. **Maksimum Dupline®-spenning** 10 V. **Minimum Dupline®-spenning** 5,5 V. **Maksimum Dupline®-strøm** 3,5 mA

**■ GENERELLE SPESIFIKASJONER**

**Miljø** Forurensningsgrad: 2 (60664-1 IEC, par. 4.6.2), Driftstemperatur: 0 til +50 °C, Lagringstemperatur: -50 til +85 °C. **Fuktighet** (ikke-kondenserende) 20 - 90%. **Kapsling** Materiale: Macromel, Farge: Ambra. **Mål** (h x b x d) 50 x 30 x 18 mm. **Vekt** 50 g. **Beskyttelsesgrad** IP20. **Klemmeblokk** Dupline®-buss: 2 x fjærklemme (dobbel), Tverrsnitt: Klemme: 1,5 mm². **Cable x 4 6 + 9:** Ni1000-inngang, 7 + 10: GND, Tværsnit: 0,14 mm², Ledningslengde: 0,25 m. **Adresstildeling/Kanalprogrammering** Adresser tildeles automa-tisk: Controlleren gjenkjenner modulen vha. SIN (Specific Identification Number), som må legges inn i SH-verktoyet. **Dielektrisk styrke** Dupline® til signalinngang: Ingen. **EMC** Immunitet: EN61000-6-2, -Elektrostatisk utladning: EN61000-4-2, -Utstrålt radiostøy: EN61000-4-3, -Burst-immunitet: EN61000-4-4, -Overspenning: EN61000-4-5, -Via radiofrekvens: EN61000-4-6, -Magnetfeller fra strømfrekvens: EN61000-4-8, -Spenningsfall, variasjoner, avbrudd: EN61000-4-11, Utstråling -Ledningsbundet emisjon og utstrålt støy: CISPR 22 (EN55022), kl. B, -Ledningsbundet emisjon: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), -Utstrålt støy: CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3). **Godkjenninger** CE, cULus i henhold til UL60950

**NEDERLANDS**

**Lees aandachtig de handleiding.** Als het instrument wordt gebruikt op een manier die niet door de producent, kan de bescherming die door het instrument worden aangetast. **Onderhoud:** Zorg ervoor dat de aansluitingen correct zijn uitgevoerd om eventuele storing of schade aan het instrument te voorkomen. Om te voorkomen dat het instrument schoon met een licht vochtige doek; gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. Wij raden u aan het apparaat los te koppelen voordat u het schoonmaakt. **WAARSCHUWING:** deelnemen of de modules ALLEEN als ze NIET geleverde vermogen te verdelen.

**■ SPECIFICATIES VOOR ANALOGE INGANGEN**

**Ni1000** Geselecteerd signaalbereik -30 tot 130°C, Afwijking (-30 tot -21°C) < 1,0°C, Afwijking (-20 tot 50°C) < 0,5°C, Afwijking (51 tot 130°C) < 1,0°C, Kabellengte ≤ 5 m  
**Ni1000** Geselecteerd signaalbereik -30 tot 250°C, Afwijking (-30 tot -21°C) < 2,0°C, Afwijking (-20 tot 50°C) < 0,9°C, Afwijking (51 tot 130°C) < 2,0°C, Afwijking (131 tot 250°C) < 5,0°C, Kabellengte ≤ 5 m  
**Pt1000** Geselecteerd signaalbereik -30 tot 130°C, Afwijking (-30 tot -21°C) < 1,0°C, Afwijking (-20 tot 50°C) < 0,5°C, Afwijking (51 tot 130°C) < 1,0°C, Kabellengte ≤ 5 m  
**Pt1000** Geselecteerd signaalbereik -30 tot 250°C, Afwijking (-30 tot -21°C) < 2,0°C, Afwijking (-20 tot 50°C) < 0,9°C, Afwijking (51 tot 130°C) < 2,0°C, Afwijking (131 tot 250°C) < 5,0°C, Kabellengte ≤ 5 m

**■ TOEVOERSPECIFICATIES**

**Voeding** Geleverd door Dupline®. **Vertraging bij inschakeling** ≤ 2 s. **Geactiveerd** (alle ingangen) ≤ 1 s

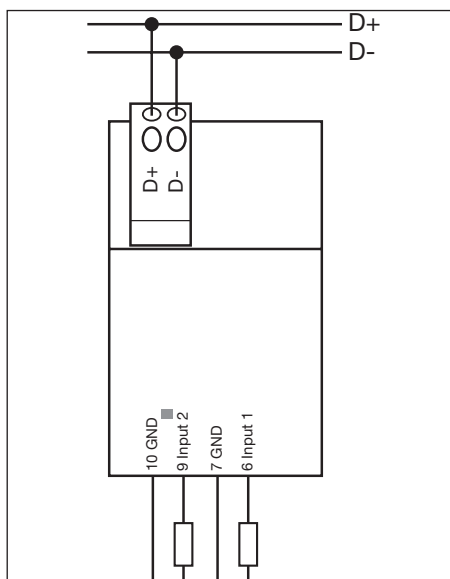
**■ DUPLINE®-SPECIFICATIES**

**Spanning** 8,2 V. **Maximale Dupline®-spanning** 10 V. **Minimale Dupline®-spanning** 5,5 V. **Maximale Dupline®-stroom** 3,5 mA

**■ ALGEMENE SPECIFICATIES**

**Omgeving** Vervuilinggraad: 2 (IEC 60664-1, art. 4.6.2), Bedrijfstemperatuur: 0 tot +50°C, Opslagtemperatuur: -50 tot +85°C. **Vochtigheid** (niet-condenserend) 20 tot 90%. **Behuizing** Materiaal: Macromel, Kleur: Amber. **Afmetingen** (h x b x d) 50 x 30 x 18 mm. **Gewicht** 50 g. **Beschermingsgraad** IP20. **Aansluitblok** Dupline®-bus: 2 x veeraansluiting (dubbel), Doorsnede: Aansluiting: 1,5 mm². **Kabel x 4 6 + 9:** Ni1000-ingang, 7 + 10: GND (aarde), Doorsnede: 0,14 mm², Kabellengte: 0,25 m. **Adrestoewijzing/kanalprogrammering** De adrestoewijzing is automatisch: de controller herkent de module via het SIN-nummer (Specific Identification Number) dat moet worden ingevoerd in het SH-programma. **Diëlektrische sterkte** Dupline® naar signaalindgang: Geen. **EMC** Immunitet: EN61000-6-2, -Elektrostatische ontlading: EN61000-4-2, -Uitgestraalde radiofrequentie: EN61000-4-3, -Immunitet voor spanningspieken: EN61000-4-4, -Overspanning: EN61000-4-5, -Geleide radiofrequentie: EN61000-4-6, -Magnetische velden voedingsfrequentie: EN61000-4-8, -Spanningsdalingen, variaties, onderbrekingen: EN61000-4-11, Emissie, -Geleide en uitgestraalde emissies: CISPR 22 (EN55022), kl.B, -Geleide emissies: CISPR 16-2-1 (EN55016-2-1), -Uitgestraalde emissies: CISPR 16-2-3 (EN55016-2-3). **Goedkeuringen** CE, cULus conform UL60950

**WIRING DIAGRAM / SCHÉMA DE CÂBLAGE / DIAGRAMA DE CABLEADO / SCHEMA DI COLLEGAMENTO / SCHALTPLÄNE / FORBINDELSEDIAGRAM / KOPPLINGSSCHEMA / KOBLINGSSKJEMA / BEDRADINGSSCHEMA**



**6: Ni1000 / Pt1000 input 1** // Entrée 1 Ni1000 / Pt1000 // Entrada 1 Ni1000/Pt1000 // Ingresso 1 Ni1000/Pt1000 // Ni1000-/Pt1000-Eingang 1 // Ni1000 / Pt1000-indgang 1 // Ni1000 / Pt1000-ingång 1 // Ni1000/Pt1000-inngang 1 // Ni1000/Pt1000-ingang 1

**7: GND / GND / GND / GND (masse) / Masse / GND / GND (jord) / GND / GND (aarde)**

**9: Ni1000 / Pt1000 input 2** // Entrée 2 Ni1000 / Pt1000 // Entrada 2 Ni1000/Pt1000 // Ingresso 2 Ni1000/Pt1000 // Ni1000-/Pt1000-Eingang 2 // Ni1000 / Pt1000-indgang 2 // Ni1000 / Pt1000-ingång 2 // Ni1000/Pt1000-inngang 2 // Ni1000/Pt1000-ingang 2

**10: GND / GND / GND / GND (masse) / Masse / GND / GND (jord) / GND / GND (aarde)**

**DIMENSIONS / DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONI / ABMESSUNGEN / DIMENSIONER / MÅTT / MÅL / AFMETINGEN**

